

# ENGLISH TO JAPANESE by Douglas Dahl

In Japanese, 'a' is like in father, 'i' is like in machine, 'e' is like in pet, 'u' is like 'oo' in hook and 'o' is like in horse

(shorter, key word description than in Japanese to English section)

1 metallic color  
2 metallic colors; may also have black pattern  
2 step red pattern  
3 colored koi; white base color with red and shiny black pattern markings; may have stripes on fins  
3 step red pattern  
4 step red pattern  
5 step red pattern on Kohaku  
Ai Goromo with additional Sanke black spots  
Ai Goromo with additional Showa black pattern  
all other varieties of koi except those varieties listed in the show  
armored or large scales  
Asagi bloodline with lighter color and dark blue scales rimmed in lighter blue  
Asagi bloodline with very dark blue  
Asagi with a white line at the lateral line separating the blue top from the orange below  
Asagi with lightest bloodline  
Baby koi born this year  
back edge of red or black color pattern  
birthplace of koi in Japan  
black  
black and white koi with ghost appearance; may have white scales with black center  
black base color koi with white, red or yellow pattern in stripes across body; black is wrapping below lateral line; often has moto goro  
black base color with white stripes across body and red pattern markings; may have motogoro on pectoral fins and black fins  
black koi with a gold sheen  
black koi with a silver sheen  
black koi with all white head, pectoral fins, tail fin and caudal fins  
black koi with gold edges on each scale  
black koi with red cheeks ancestor of Kohaku  
black koi with silver edges on each scale  
black koi with white or orange bellies  
black koi with white tips on pectoral and caudal fins  
black koi with white tips on pectoral and caudal fins and head and nose  
black lightning mark across the face of a Showa  
black lines on pectoral fins of Sanke

Koi Term  
(hyphenated to show pronunciation)  
( bold shows pitch accent)

Hi-ka-ri    **Mu**-ji    **Mo**-no  
Hi-ka-ri    **Mo**-yo    **Mo**-no  
ni-dan  
**San**-ke  
san-dan  
yon-dan  
go-dan  
Ko-ro-mo        **San**-ke  
Ko-ro-mo        **Sho**-wa  
Ka-wa-ri-mo-no  
yo-ro-i  
Na-ru-mi        A-sa-gi  
**Ko**-njo        A-sa-gi  
**Ta**-ki        A-sa-gi  
**Mi**-zu        A-sa-gi  
**To**-sai  
ki-wa  
Ni-i-ga-ta  
su-mi  
Ma-tsu-ka-wa        **ba**-ke  
U-tsu-ri  
  
**Sho**-wa  
  
**Kin**-bo  
**Gin**-bo  
Yot-su-**shi**-ro  
**Kin**    Ka-bu-to  
Hoo-ka-zu-ki  
**Gin**    Ka-bu-to  
Ka-ra-su-goi  
Ha-ji-ro  
Ha-ge-**sh**-ir-o  
men-**wa**-re  
te-**ji**-ma

black lips or mouth  
 black markings on top of red pattern on Sanke  
 black markings on white base of Sanke  
 black pattern at base of pectoral fins on Showa, Utsuri or Hikari Utsuri  
 black pattern at base of pectoral fins on Showa, Utsuri or Hikari Utsuri  
 black pattern on top of red pattern in Sanke  
 black pepper speckels on red or white  
 black on the gill plate  
 black scales outlined in white like an Asagi net pattern  
 black spot on the head like that of a Tancho  
 black spots appearing as a koi grows larger  
 blue  
 blue grey koi with a brown pattern  
 blurred or faded black  
 bred, fancy carp in beautiful colors  
 brown koi; may have light black netting; "tea"="o-cha"  
 brushed reflective build up on top of scales in rows like brushed aluminum  
 brushed reflective sparkel build up on top of scales in rows like brushed aluminum; diamond Gin Rin  
 changeable red secondary pattern  
 checkerboard black pattern preferred on Showa  
 color  
 colored  
 colors reversed  
 common carp  
 continuous red pattern from head to tail on Kohaku  
 cross of Sanke and Ogon  
 dappled cherry blossom red pattern  
 deep body of doitsu or German scale carp  
 deep wrapping red pattern on Kohaku  
 Doitsu cross between Midorigoi and Shusui  
 Doitsu Hariwake with cloud like red pattern on sides  
 Doitsu koi with mirror scales on the dorsal and lateral lines on sides  
 Doitsu koi with only mirror scales on the dorsal line  
 Doitsu version of Asagi  
 Doitsu white and black killer whale pattern  
 Doitsu with jumbled scales not in rows  
 Doitsu with jumbled scales not in rows  
 Doitsu with large scale out of place  
 dorsal fin  
 draining mud ponds to collect koi  
 edge

**ku-chi**      **zu-mi**  
**no-se**      **zu-mi** (sumi)  
**tsu-bo**      **zu-mi** (sumi)  
**mo-to**      **gu-ro**  
**mo-to**      **zu-mi**  
ka-**san-e**      **zu-mi** (sumi)  
**se-sa-me**  
**a-go**      **su-mi**  
Su-mi-na-**ga-shi**  
**ku-ro**  
**a-to**      **su-mi**  
**ai**  
O-**chi-ba**      Shi-**gu-re**  
**Bo-ke**      **Su-mi**  
**koi**  
**Cha-goi**  
**Dai-ya**  
Hi-ro-**shi-ma**      **Gin**      **Rin**  
ni-**ba-ni**      (niban hi)  
i-**chi-ma-tsu**      **mo-yo**  
**i-ro**  
**sho-ku**  
**u-ra**  
**Ma-goi**  
**ip-pon**  
Ko-**shi-ki**  
Ka-**no-ko**  
I-shu-**gru-del**  
ma-ki-ga-**fu-kai**  
**En-yu**  
Ki-ku-**su-i**  
ka-**ga-mi-goi**  
Ka-**wa-goi**  
Shu-**su-i**  
**Ku-mon-ryu**  
**a-ra-goi** or      a-ra-**go-ke**  
i-**shi-ga-ki**  
mu-da-**go-ke**  
se-**bi-re**  
i-**ke**      **age**  
**Ka-do**

eye  
eye with red iris seen in Ki-goi  
face  
figured or shaped  
fin  
first or best one  
fish scale  
flowery patterned Shusui where the red extends down from the doitsu scales below the lateral line; a white line separates the red at the lateral line  
four white areas on a black koi  
front edge of red pattern where color goes under the scale  
fully scaled Japanese koi  
gill  
gloss or shine on skin of doutsu  
gold and silver scales; shiny reflecting build up on top of scales in rows  
gold metallic Shusui with greater number of hred markings than Gin Sui  
gold metallic solid color koi with black pinecone pattern  
golden or silver sparkel scales  
good bloodline in Sanke with excellent red and small black markings  
Goromo with black netting  
Gosanke with tancho on head in addition to other pattern  
green colored koi

head  
horseshoe pattern on head of Kohaku  
imporving the color using food  
iron colored black bloodline  
kiwa at the edge of full scales to formed scalloped edge  
kiwa with straight line across a scale  
Kohaku bloodline  
Kohaku or Sanke with silver speckels on the head when young  
Kohaku original name  
Kohaku original name  
Kohaku red head pattern extends to the mouth  
Kohaku sub variety with head pattern resembling Napoleons hat  
Kohaku with dappled red pattern  
Kohaku with no red on the head (bald head)  
Kohaku with only red spot on the head  
Kohaku with stepping stone pattern  
Kohaku with stepping stone pattern  
koi  
koi

**me**  
a-ka-mi  
ka-o  
mo-nyo  
hi-re  
i-chi-ban  
go-ke  
Ha-na Shu-su-i  
  
ho-tsu-ji-ro  
sa-shi  
wa goi  
era  
te-di  
Kin Gin Rin  
Kin Su-i  
Kin Ma-tsu-ba  
Gin Rin  
Sa-da-zo San-ke  
Su-mi Go-ro-mo  
Ma-ru-ten  
Mi-do-ri goi  
  
ha-chi  
ku-tsu-be-ra  
i-ro age  
Te-tsu Ma-goi  
ma-ru zo-me  
ka-mi-so-ri  
Di-an-i-chi  
Fu-ji  
sa-ra-sa  
za-ra-sa  
ha-na-tsu-ki  
Napoleon  
go-ten za-ku-ra  
bo-zu  
Tan-cho  
Da-ga-ra  
dan-mo-yo  
goi  
Ni-shi-ki-goi

koi farm  
koi with "a patch of snow" on head  
koi with blue netting of scales on back and red on sides and belly  
koi with no red pattern in the tail region  
koi with no scales or with scales only on the lateral lines and dorsal  
koi with the whole surface of the scale sparkles  
laquer type black on Sanke  
largest red spot  
last red patch on a Kohaku  
light blue  
lightning or zig zag red pattern on Gosanke  
metallic Ai-goromo  
metallic Ki Bekko  
metallic Kohaku with dappled red pattern  
metallic koi with green lateral line scales on a platinum body  
metallic koi with Showa and Utsuri patterns and bloodline  
metallic Konoko Kohaku  
metallic Kumonryu with additional red markings  
metallic Sanke (scaled)  
metallic Sanke (Doitsu)  
metallic shine on skin  
metallic Showa  
metallic Utsuri  
metallic yellow base color koi with wrapping black pattern  
modern Kohaku bloodline  
Modern Showa with a lot of white pattern and less black and red  
most revered varieties Kohaku, Sanke and Showa  
mouth  
mud black colored koi  
mud pond to grow koi  
non-metallic blue-grey koi  
number 1  
orange  
pattern  
pattern only on one side of the body  
pectoral fin  
pectoral fins of an Ai Goromo  
pinkish white color  
pond  
potential koi  
purple color

yo-**gyo**-en  
**Yu**-ki  
A-**sa**-gi  
bon-**gir**-i  
**Doit**-su  
**Be**-ta **Gin** **Rin**  
ur-**o**-shi **su**-mi  
**hi** **ban**  
o-**ji**-me  
a-**ke**-bi  
I-na-**zu**-ma  
Sho-**chi**-ku-bai  
**To**-ra **O**-gon  
Kin-za-**ku**-ra  
Ha-**ku**-shu  
Hi-**ka**-ri U-**tsu**-ri **Mo**-no  
Sa-**ku**-ra **O**-gon  
Ki-ko-**ku**-ryu  
Ya-**ma**-to Ni-**shi**-ki  
He-**sei** Ni-**shi**-ki  
Hi-**ka**-ri  
**Kin** **Sho**-wa  
**Gin** **Shi**-ro U-**tsu**-ri  
**Kin** **Ki** U-**tsu**-ri  
Ya-go-zen  
**Kin**-dai **Sho**-wa  
Go-**san**-ke  
**ku**-chi  
**doro**-goi  
**Doro** i-ki  
**So**-ra-goi  
i-chi  
O-**ren**-ji  
**mo**-yo  
**ka**-ta **mo**-yo  
**te**  
Ha-go-**ro**-mo  
ha-**tsu**-hi  
i-ke  
**ta**-te-goi  
mu-**ra**-ski

red  
 red  
 red as in red Bekko  
 red at base of pectoral fins of Kohaku  
 red disc on the head of a white koi as featured in the Japanese flag  
 red gill plates ancestor of Kohaku  
 red head or face pattern  
 red head or face pattern  
 red head or face pattern  
 red koi with white pectoral fin, caudal fin and tail fin tips  
 red lipstick mark on mouth  
 red on Kohaku extends all of the way to the tail with no tail stop  
 red on the forehead  
 red on the stomach of Kohaku  
 red pattern at the base of pectoral fin in Gosanke  
 red pattern covered below lateral line  
 red pattern from head to tail on Showa  
 red pattern wrapping around the stomach  
 red, yellow or white koi with pine cone pattern in black  
 rippling blue water  
 round  
 sagging abdomen or stomach  
 Sanke bloodline known for large size  
 Sanke with metallic pectoral fins  
 Sanke with only red mark on the head  
 Sanke with top of body completely red with black spots  
 scale  
 scale as in Gin Rin  
 shadow or phantom black  
 sheen of skin on a scaled koi  
 shiny spot in the center of each scale in rows  
 shiny spot in the center of each scale in rows  
 shiny spot in the center of each scale in rows  
 shoulder sumi mark preferred on Showa  
 Showa with Asagi netting pattern on the back  
 Showa with only red mark on the head  
 Showa with unfinished black pattern that appears as grey netting  
 Shusui where the doitsu scales have a silver shine  
 Shusui with green replacing the blue  
 Shusui with red wrapping from the belly all the way up to the dorsal  
 Shusui with yellow replacing the red pattern  
 silver grey metallic koi

**be-ni**  
**hi**  
**a-ka**  
**te-aka**  
 hi-no-**ma-ru**  
**hoo** **a-ka**  
 ha-**chi-bi**  
 ka-**bu-to**  
 men-ka-**bu-ri**  
**A-ka** Ha-**ji-ro**  
**ku-chi** **be-ne**  
 zo-bon-**ha-ki**  
 zu-**kin-ka-bur-i**  
**ha-ra** **hi**  
**mo-to** **a-ka**  
 ma-ki-**ko-mi**  
 Hi **jo-wa**  
 ma-ki-**ba-ra**  
 Ma-**tsu-ba**  
**su-i**  
**ma-ru**  
 ha-ra-**shi-ta**  
 Ma-**tsu-no-su-ke**  
**bun-ka**  
**Tan-cho** **San-ke**  
**A-ka** **San-ke**  
 ur-**o-ko**  
**rin**  
**Ka-ge**  
**tsu-ya**  
 Ni-l-**ga-ta** **Gin** **Rin**  
**Ta-ma** **Gin** **Rin**  
**tsu-ba** **gin** **rin**  
 ka-ta **zu-mi** (sumi)  
**Ka-ge** **Sho-wa**  
**Tan-cho** **Sho-wa**  
**Bo-ke** **Sho-wa**  
 Pearl Shu-**su-i**  
 zu-i-un  
**Hi** Shu-**su-i**  
**Ki** Shu-**su-i**  
**Ne-zu** **O-gon**

silver metallic koi with black pinecone pattern  
 silver metallic Shusui  
 single color metallic koi  
 single step, unbroken red pattern  
 single step, unbroken red pattern  
 single white scale in color spot  
 size  
 skin  
 skin texture  
 small black spot on less than 1 scale of a Kohaku  
 small red pattern on Kohaku  
 small spots of red like paint splashes  
 solid color koi with black in the center of Doitsu scales  
 solid red koi  
 star like shape of red pigment stretched as koi grows which fills in to solid red later  
 stomach tumor  
 tail fin  
 tail stop  
 tail stop  
 thick luster around scales  
 thin red color  
 three  
 three colored koi" from Taisho era  
 two  
 two metallic color koi with black netting  
 two metallic color koi with gold and silver patterns and no black; sometimes has its own class  
 unstable, flat black color pattern  
 Utsuri with red body  
 Utsuri with white body  
 Utsuri with yellow body  
 V shaped black mark behind the head on a Showa  
 very deep red koi  
 water  
 white  
 white base color koi with red pattern covered with blue/purple netting like a cluster of grapes  
 white base color koi with 5 colors with red pattern and blue, dark blue and black net pattern on red and white  
 white base color koi with red and wrapping black markings  
 white base color koi with red pattern and blue or black netting only on the red pattern  
 white base color koi with red pattern and blue or black netting only on the red pattern  
 white base color koi with red pattern covered with blue netting

**Gin** Ma-**tsu**-ba  
**Gin** Su-i  
**O**-gon  
**Nip**-pon **Hi**  
 o-**mo**-yo  
 ko-ke-**su**-ki  
**BU**  
**ha**-da  
 ji-**ha**-da  
**shi**-mi  
**ko** **mo**-yo  
 to-**bi** **hi**  
**Doit**-su mat-**su**-ba  
**A**-ka **Mu**-ji  
**ho**-shi  
**cho**-man  
 o-**bi**-re  
 o-**do**-me  
 o-**zu**-ke  
**fu**-ku-rin  
 ko-be-**su**-ki  
**san**  
**Tai**-sho San-**sho**-ku  
**ni**  
 Ku-**ja**-ku  
 Ha-ri-**wa**-ke  
**na**-be **su**-mi  
**Hi** U-**tsu**-ri  
**Shi**-ro U-**tsu**-ri  
**Ki** U-**tsu**-ri  
 ha-chi-**wa**-re  
**Be**-ni **goi**  
**mi**-zu  
**shi**-ro  
**Bu**-do **San**-ke  
 Go-**shi**-ki  
 Sho-wa San-**sho**-ku  
 Go-**ro**-mo  
 Ko-**ro**-mo  
 Ai Go-**ro**-mo

white base color with shiny black spot pattern  
white metallic koi  
yellow  
yellow

**Be**-kko  
**Pu**-ra      **chi**-na  
**ki**  
yam-a-**bu**-ki